

1. az dē ki-r. kēs nē klampēr zi-r. n emē zē sXrik
2. menē vrint ez dē blumē gāŋ gi-r. tē
3. tē.gəwo.rdēX spinē zē ni as mē mafinē
4. grō-r. vən es lastēX wērək
5. up da sXip krē.gē zē bēsXymēld brū.ət'
6. dē sXR.æ.ənwērəkər ē.d.ənē splinstēr in zēnē viŋēr
7. dē sXipēr lēktē zēn lipōn af
8. in da fabrik es nikskē tē zē-r. n
9. kumd i-r. mē kint kum | ē kinēkē |
10. bō-r. s tapt ōns fi-r. R pintē be-r. R
11. brūŋd ōns twi.ē kilō(s) kri-r. kē | krikskēs |
12. zēmē mēd an vā.v.ən dr.æ. li-r. tērs wē.n
ɔ.ətXədruŋkē - of : zēmē gōv.ā.v.ənēt (veroud.) -
13. ēm dr.æ.iX nō miX mē. nē klipēr
14. iX em zēŋ kni-r. gēzi-r. n
15. vastēn.ā.v.ēt wat ni fō.əl nēmi.ē gēvi-r. rt'
16. iX sēm blē. da iX mē an:i mē.igēgōŋ zēn
17. iX emēt ni Xēdan zalē juŋ
18. dē.n:dōē afkumt'
19. nē spinēkup - nē spinēkup - ē vē.gēšy.ət'
20. ēŋ klak - ən myts (vrouwenmits) - vēr.vē.ət' -
ən wē: - nē padēstō.əl - ēŋ kampērnuŋ (eetbaar)
- ən ɔ:əX - nē vās - nē pi-r. pēl - ook soms : nē
vlindēr (kinderen) -
21. dēŋ kē.r.əl dē.dēn i.ələ wē.r.əlt fēXtē
22. iX sal uX pē.r.liŋē gē.əvē - of : pē.r.liŋskēs Xē.əvē
23. iŋəlantu fō.əl a.u sXē.pēn afbr.ē.kē
24. ēm ē. fa mē lē.v.ən inš ənē be-r. t Xat
25. gēf miX twi.ē bri.ē sti.ənē - bridēr - dē britstē
26. da standbēlt statō nēmi.ē
27. dē.n: man ē.d ē lē.vē gēlæk nē grū.ətēn i:ēr
28. lysifē.r ēš ni in dēn ē.mēl ni Xēblē.vē
29. dē sXō.əlkindērē zēn mētē mistēr nō dē zi.ē
gēwē:st'
30. iX kan tōX ni ko.mē vēr dad iX:əri.ət sēn
31. dē bi.əstē drinjkē gē.r.ə lē.əzēmē.əl
32. ēm kani Xōŋ wērəkē - zēŋ kē.l du si.ēr
33. stēkt es (ə)nē stē.əl in dē.m: bē-sēm
34. nē.i mētē kē.gēls wat nēmi.ē gēspelt'
35. ē.la iX em al twi ki.ērēn up uXē gēru.əpē
36. dē pē:r es ni rē.əp - dēš nōg ē wit kēŋkēn in
37. zē zēn əwēX nō tfe-lt'
38. zē.t ēm ist sē gelt alēpēn updu.n
39. ēm zalēt nu.ət ni wē.əd briŋē
40. zēš dēlēf:an ər mēlōkwē.ət
41. dē man muit sēn vrō.u bēsXērēmē - of (platter) :
dē vent muit sē wē.əf bēsXērēmē
42. in tsXelt zŋwymēn es Xēvō.ər.lēk - of (veroud.)
Xēvō.r.lē.ək
43. ēm ez ērēg umdat ēm stērək es
44. wē.lē mutē dō dēlēft fan emē - zēn gē.lē dandēr
elēft'
45. alēpta bēt mš upafē
46. ɔnzē mētsēr esu vēt az ē vērəkē
47. zē sprinē vēr tfe.əstē vēr ən wadiŋ
48. dēn ɔvēni.r zal dē bu.əm grēfēlē | ki-r. kēkwi.əkər |
49. dud istē dē vinstēr ins tō.ū
50. ēŋ bēgintē lō.ə vēr distē mis - du.əgēmīs - tlof - ...
51. ən spr.æ: - padēdrēk (veroud.) - kikfasēn.ē:rē -
52. dē soldō.tēn emē da vrō.u ər.ər ɔ.ər afXēsne.ē
53. zē vō.dēr ē.t ēm zēs jō.r lō.tē nō tsXō.əl gōn
54. iX em ēm afXērō.ə van zu lō.ət laŋs twō.tēr
tē gōŋ
55. bli.kē vē.əzē zi.dēr ni fō.əl laŋs i-r.
56. ē.ədē pōtē zēni fō.əl wē.ət'
57. dō.əvēpan stōd in dēn ē.ət'
58. in mē.ət est nōX tē ka.u fēr mē tē bal tē spē.lē
59. dē. kē.əs Xēft klē.r liXt ē
60. ēm trōk mētē stē.ət fan tpe.ət'
61. in dē.n: tē.ət kwampē gē.lēn i-r. alē jō.ərē
nō dē kērēmēs -
62. dē pō.tēr zēi dad ōns i.ēr vōlmōkt es
63. gē zō.Xt miX wēl mō gē sprō.kte.gē miX ni
64. dē zwōlōvē zylē - of : zwōlōvērsylē - gōŋ
tryXko.mē
65. gōdēr vandō.X ni mētē kō.ut spē.lē
66. ētē zōk - of : ē.tē zē.lēn ɔk - Xē.rē kē.əs
67. zēnē mōt.ēr es kapōt - ēm lē.i stil
68. tēš ənē wērēmēn dāXēwē.st - ən tēš ənē zy.tēn
ɔ.əvēt' | zāXt wē.r |
69. da mēnēkē lup bārēvuits
70. dēš ēm bēst in dē krō.ək
71. iX wō. datē fakt.ēr nē brē.f brōXt'
72. iXēm pē.ən a.n mēn ēt'
73. iX kan mē Xīn dwe.əzē minsēn um
74. nō. vi-r. y:rē spanēmē tpe.ət in dē ni:f ka.r
75. iX em əwā - of : ē bi:kē katšē - vā vēr dē nu.n al
76. dē zō.ūn van dē k.ā.niŋk ēš ɔk sōldō.t Xēwē:st'
77. wētē gē. gi.nē bō.əXmō.kēr wu.ənē -
78. dē ru.əzēn emē laŋē dy.ənē
79. iX:əly.vēr gi wō.ət fan
80. ət kinēkē wāš du.ət fēr daset kōstē du-r.əpē
81. zēn u-r.ərēn zēn zēn u-r.əgē lu-r.əpē
82. ər dōXtēr.kē - es mēnē karēfkē nu dē bōs Xōm
brumbe.zē plykē
83. dāš ən sprō:t fan dē li:ēr
84. ēm zētē zēn strō.ut ɔ.ūpē
85. ət fōlēk suXt ni andēš as Xēlt zēn rē.ək̄dum
86. anē mōnt ēš dr.ə.X fan dēn dast'
87. dēn: wēX lupt krum - tēš umwēX laŋšdō.u -
of : laŋš dō.u ez dumwēX
88. iX kōXt fēr dē klē.n ē trumēlkē
89. dē buk es Xēstōrēvē van ēŋ kast in tē sli:kē
90. zē li-r. kē was kat zēn gō:ət'
91. in dē lumēr ēš ēŋ bēstē
92. nē sXytēr mut Xu. kynē zē-r. n
93. zykt is nō mēnēn u-r.ət'
94. iX wē.t ni mu. dad iX ēm:ut Xōŋ zy-r. kē
95. nē ku.lē kēldēr es Xu. fēr ŋ bē-r. R
96. iX must ɔsēblu.ətrinjkē vēr tē vērstērəkē
97. iX mut istē tfujēr in dē stal vy-r. R
98. mē bry-r. R was my-r. X
99. dē mēlēkbu.ər mōkt ənē grū.ətēn tu.ər
100. da bō.ūtērmēlēk ēš dyn zēn zēs:u.ər - ja.Xtēr
ēm:ē tryX | sty.rē |
101. mē sō dē.n pyt kynē vylēn up ən y-r. R
102. ēm ez up sēn pynt' - of : pyŋkē - sēky:r
(veroud.) 1, 2.
103. ēm kōm nu.ət Xīnē mēny-r. tē lō.ət'
104. in itōlē zēn(tēr) bērēgē da fy:r spa.wē

105. dɛrɛfdɛ gæ. dɛ up da.wə
 106. im bu.əm emə zə styk fan dɛ bryχ afχɛvɛ:rt'
 107. gɛ mut ɔns fɛ.əlɛn ɛns ko.mə kɛ.ərɛ
 108. ɛm ɛs fa lɛ.ɛvə gɛko.mə mɛd ɛn guj basχɛlt'
 109. dɛ dɛ.ɛr ɛs fan by.kɛnɛ.ut χɛmɔkt'
 110. ɛn gɛtrɛ.ude vɛrɛ.u - of : ɛ gɛtrɛ.ut wɛ.ɛf
 (platter) - muit kynɛ nɔ.ɛ
 111. iχ ɛm iɛ. grɛs χɛzɔ.ɛt - mɔ twas Xi gu sɔ.ɛt'
 112. dɛm brɛ.u.wɛr zɛ.tat nɔχ tɛ di.ɛr ɛs fɛr tɛ
 bu.u.wə
 113. bakɛ - iχ bak - gɛ. bakt' - ɛm - of : ɛ. bakt' -
 baktɛm - wɛ.lɛ bakɛ - iχ baktɛ - gɛ. baktɛ -
 ɛ.ɛ baktɛ - wɛ.lɛ baktɛ - wɛmɛ - of : mɛmɛ
 gɛbakɛ
 114. bi:ɛ - iχ bi:ɛ - gɛ. bi:ɛt' - ɛ. bi:ɛt' - wɛ.lɛ bi:ɛ -
 bi.ɛ wɛ.lɛ - iχ bɔj - iχ ɛm gɛbɔjɛ - bɔjɛ zɛ.lɛn ɔk
 115. tɛʃ ɛ klɛ.n mɔr tɛʃ ɛ fɛ.ɛn
 116. gɛ kynd iɛ. ɛ.rɛ krɛ.gɛn up dɛ mɛt'
 117. ɛm ɛ.it χɛzɛ.tat ɛm up mɪχ sal pɛ.ɛzɛ
 118. ɛt mɛ.sɛ zɛ. datɛm gɛlɛ.ɛk at
 119. dɛ wɛ.ərɛ vɛ.f prɛ.ɛzɛ
 120. ɔndɛr dɛn ɛ.ɛk ligɛ vɛ.l i:ɛkɛls
 121. twɔ.tɛr zal gɔn ko.ɔkɛ - tkɔktal -
 122. ɛd u.ɛnɛs nɔχ:ry:n - tɛs nɔχ mɔr vɛs χɛmɔ.ɛt'
 123. majɔnɛ.s mɔ.ɛkɛ zɛ mɛ nɛn dɔjɛr van ɛn ɛ:ɛr
 124. da bymkɛ zal dɔ lastɛχ kynɛ grujɛ
 125. dɛ pastu.ɛr ɛ. χujɛ wɛ.ɛn
 126. dɛ dɛtsɛn ɛmɛn ɔns ɔ.ut ɔ.ɛʃ afχɛbrant'
 127. dɛ mɛlɛk spat ɔ.ɛtɛn ɔjɛr van dɛ kuj
 128. dɛ kɛstɛr lɔ.ɛt fɛr dɛ krɔ.ɛsɛ
 129. dɛ bɛrɛs fan dɛ krɔ.wɔ.r.gɛl by.ɛgɛ van tχɛwiχt'
 130. sumɛgɛ minɛ snyten ɛt up
 131. zɛmɛn ɛm blɛ.u ɛn zwɛt χɛslɔ.r.ɛgɛ
 132. dɛ sɔ:ɛʃ ɛz ɛwa flɔ.u
 133. dɛ sni.f lɛ.tik
 134. tɛʃ ɛn y.ɛwɛχɛ.t lɛ.ɛ dad iχjuχ nɔχ:ɛzi:n ɛm
 135. ni.pɔ.rɛt wat na. ɛn i.ɛl ni:f stat'
 136. du.ɛn - iχ do.ɛnɛt' - gɛ. do.ɛdɛt' - ɛm do.ɛgɛt'
 - wɛ.lɛ do.ɛnɛt' - gɛ.lɛ do.ɛgɛt' - zɛlɛ do.ɛnɛt'
 - iχ de.ɛt' - gɛ. de.ɛt' - ɛ. de.ɛt' - wɛ.lɛ de.ɛnɛt'
 gɛ.lɛ de.t' - zɛ.lɛ de.ɛnɛt' - de. iχ da - dadɛ. ɛt
 mɔr dɛ.i - da sɛ.ɛlɛt mɔ(r) de.ɛ
 137. du.ɛpɛ - ɛ du.ɛpkli.ɛkɛ - dɛ du.ɛpfɔnt - of : dɛ
 du.ɛpfɔns
 138. dɛsɛ - ɛ. dɛst' - ɛ. dɛstɛ - ɛjɛ. χɛdɛst' - of :
 ɛm ɛ. χɛdɛst'
 139. biɛ - iχ biɛ - gɛ. biɛt' - ɛ biɛt' - wɛlɛ biɛ -
 gɛlɛ biɛt' - zɛlɛ biɛ - biɛt ɛm - bɔntɛm - iχ
 ɛm gɛbundɛ
 140. *Locale landmaten* :
 141. *Waternamen* : dɛ dɛ.mɛr - dɛ bɛgɛ.ɛnɛbɛ.k -
 dɛ fɔsɛ. - dɛ lynɛt (*Vestinggrachten*) -

De naam van deze stad in haar eigen dialect is de:ɛst'

De inwoners heeten de:stɛnɛ.rs

Hun bijnaam is dɛ mɔstɛtsχɛ.tɛrs

Aantal inwoners op 31-12-34 : 8.588.

Taaltoestand. De zegslieden meenen dat er tusschen de verschillende wijken van de stad een zeker verschil in woordkeus bestaat. Men spreekt er van : dɛ manɛ van tsinjɔp ; dɛ manɛ van dɛ bɔlɛ ; dɛ. van tɔ bɛgɛ.nɔf ; dɛ. van stru.ɛ dɛrɛp ; dɛ. van dɛ kɔdɛʃuk volgens de volksbenamingen van de stadswijken.

Er wordt weinig Nederlandsch gesproken. De Diestersche bourgeoisie kent ook nog haar franschspreekende kringen. De groep „Studio” geeft Fransche voordrachten en tooneelvoorstellingen.

De bevolking bestaat hoofdzakelijk uit neringdoenden en werklieden. De werklieden vinden hun bezigheid in enkele fabrieken ter plaatse. Velen gaan ook naar de koolmijnen van Limburg en Luik.

Zegslieden. 1. Machiels Theo ; 37 j. ; handelaar ; hier geboren ; ouders van hier ; spreekt steeds dialect en heeft steeds in Diest verbleven.

2. Derycke M. ; 24 j. ; student ; hier geboren ; ouders ook ; spreekt gewoonlijk dialect ; heeft hier steeds verbleven.

3. Philippen Jos. ; 23 j. ; hier geboren ; V. van Diest ; M. van Bekkevoort ; spreekt gewoonlijk dialect ; heeft hier steeds verbleven.

4. Juff. Moons Adeline (62 j.) en Elodie (68 j.), hier geboren ; V. van Diest ; M. van Rijmenam ; hebben hier steeds verbleven en spreken altijd dialect.